

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. november 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Coty Germany GmbH kontra Stadtsparkasse Magdeburg

(C-580/13. sz. ügy)

(2014/C 31/04)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Coty Germany GmbH

Alperes: Stadtsparkasse Magdeburg

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a 2004/48/EK irányelv⁽¹⁾ 8. cikke (3) bekezdésének e) pontját, hogy azzal ellentétben az olyan nemzeti szabályozás, amely az alapügyben szereplőhöz hasonló bankintézetnek lehetővé teszi az ezen irányelv 8. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti, valamely bankszámla-tulajdonos nevére és címére vonatkozó tájékoztatásnyújtás banktitokra hivatkozva való elutasítását?

⁽¹⁾ A szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 157., 45. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 2. kötet, 32. o.).

A Cour de cassation (Franciaország) által 2013. november 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA kontra Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques

(C-584/13. sz. ügy)

(2014/C 31/05)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperesek: Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA

Alperesek: Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. cikkét és 13. cikke B. részének a) pontját úgy kell-e értelmezni, hogy a használt járművek viszonteladójától független gazdasági szereplő által, a jármű bizonyos alkatrészeinek a mechanikus meghibásodással szemben történő biztosítására irányuló, átalányösszeg megfizetése ellenében nyújtott szolgáltatás a hozzáadottértékadó-mentes biztosítási ügyletek kategóriájába tartozik, vagy ellenkezőleg, a szolgáltatásnyújtás kategóriájába?

⁽¹⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

A Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander (Spanyolország) által 2013. november 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. kontra Fernando Quintano Ujeta és María Isabel Sánchez García

(C-602/13. sz. ügy)

(2014/C 31/06)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander

Az alapeljárás felei

Felperes: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Alperesek: Fernando Quintano Ujeta és María Isabel Sánchez García

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- Ha a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾, különösen annak 6. cikkének (1) bekezdése és 7. cikke szerint, annak érdekében, hogy az egyenértékűség és a teljes érvényesülés elvének megfelelően biztosítsa a fogyasztók és felhasználók védelmét, valamely nemzeti bíróság azt állapítja meg, hogy a szerződésben a késedelmi kamatokra vonatkozóan tisztességtelen kikötés szerepel, annak azt a következményt kell-e tulajdonítani, hogy mindenféle késedelmi kamat érvénytelen, ideértve azokat is, amelyek valamely tagállami jogszabály — mint például a Código Civil 1108. cikkének, az 1/2013 törvény 2. átmeneti rendelkezésének, a jelzálogjogról szóló törvény 114. cikkével összefüggésben, vagy a 6/2012 RDL 4. cikkének — pótlólagos alkalmazásából adódhatnának, anélkül, hogy kötné őt az 1/13 törvény 2. átmeneti rendelkezése szerint a szakmabeli által elvégzett újraszámítás?